

Уполномоченный представитель производителя в России:

ИП Перминова Яна Геннадьевна РФ, Тульская область., г. Ефремов, 301848, ул. Ломоносова, д. 13, кв. 30

Адрес Представительства Microlife AG в РФ:

г. Москва, 123001, Большой Козихинский переулок, д. 22, стр. 1, офис 22
Пн. – Пт. с 10.00 до 17.00 (время московское)
Для Москвы: 8 (991) 628 87 75,
для регионов: 8 800 770 01 40

Производитель / Өндіруші

Microlife AG, Швейцария
Espenstrasse 139,
9443 Widnau, Switzerland
Web-сайт: www.microlife.com

Место производства / Өндіріс орны:

ONBO Electronic (Shenzhen) Co., Ltd., Китай
No. 138 Huasheng Road,
Langkou Community Dalang Street,
Longhua District, Shenzhen China

Сделано в Китае

Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
www.microlife.com

CE0044



Өндірушінің уәкілетті өкілі / Қазақстан Республикасы аумағында тұтынушылардан медициналық бұйым жөніндегі шағымдарды (ұсыныстарды) қабылдайтын және медициналық бұйымның тіркеуден кейінгі қауіпсіздігін қадағалауға жауапты ұйым:

“SHC Technology” (Эс Эйч Си Технолджи) ЖШС
Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, 050040,
Тимирязев к-сі, 42 үй, 23А пав., 238 кеңсе
Тел.: +7 (727) 245 89 47, sales@shc.kz

Уполномоченный представитель производителя/ организация, принимающая претензии (предложения) по медицинскому изделию от потребителей и ответственная за пострегистрационное наблюдение за безопасностью медицинского изделия на территории Республики Казахстан:

ТОО “SHC Technology” (Эс Эйч Си Технолджи)
Республика Казахстан, 050040, г. Алматы, ул. Тимирязева
42, пав. 23А, оф. 238
Тел.: +7 (727) 245 89 47, sales@shc.kz

Қазақстан Республикасындағы ресми дистрибьютор:

ТОО «Виста Мед»
Қазақстан Республикасы, 050045, Алматы қ
Нұр Алатау шағынауданы, Кәкімбек Салықов к-сі, 10
Т: +7 (727) 298 70 25
info@vistamed.kz - www.vistamed.kz

microlife®



NC200

Термометр инфракрасный медицинский

EN → 1

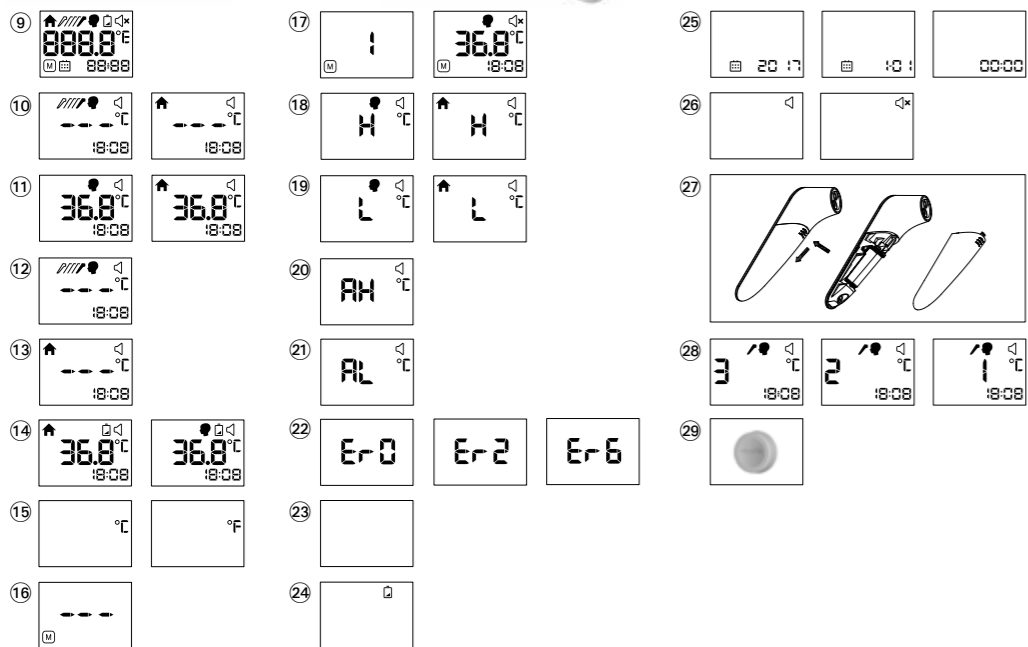
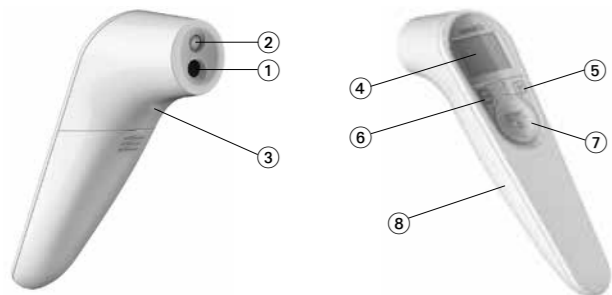
RU → 7

KZ → 15

IB NC 200-e RU-V3 4423
Дата изменения: 2023-12-22

Microlife NC 200





- ① Measuring sensor
- ② Tracking light
- ③ Self-indicator light
- ④ Display
- ⑤ M-button (memory)
- ⑥ MODE button
- ⑦ START/IO button
- ⑧ Battery compartment cover
- ⑨ All segments displayed
- ⑩ Ready for measuring
- ⑪ Measurement complete
- ⑫ Body mode
- ⑬ Object mode
- ⑭ Low battery indicator
- ⑮ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑯ Recall mode
- ⑰ Recall the last 30 readings
- ⑱ Measured temperature too high
- ⑲ Measured temperature too low
- ⑳ Ambient temperature too high
- ㉑ Ambient temperature too low
- ㉒ Error function display
- ㉓ Blank display
- ㉔ Flat battery
- ㉕ Date/Time
- ㉖ Beeper function setting
- ㉗ Replacing the battery
- ㉘ Measuring countdown
- ㉙ Protective cap



Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.



Read the instructions carefully before using this device.



Type B



Conformity mark



Type approval of measuring device



Unified sign of circulation of products on the market of the member states of the Eurasian Customs Union



Serial number (YYYY-MM-DD-SSSSS; year-month-day-serial number)



Catalogue number



Manufacturer



Class II equipment



Operating temperature restriction 10 - 40 °C



Storage temperature restriction -25 - +55 °C / -13 - +131 °F



CE Marking of Conformity

This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement. This Microlife thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature. **This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.**

Name of Purchaser / Ф.И.О. покупателя / Сатып алушының аты-жөні

Serial Number / Серийный номер / Сериялық нөмірі

Date of Purchase / Дата покупки / Сатып алу күні

Specialist Dealer / Специализированный дилер / Мамандандырылған дилер

Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

Table of contents

1. The Advantages of this Thermometer
2. Important Safety Instructions
3. How this Thermometer measures Temperature
4. Control Displays and Symbols
5. Setting Date, Time and Beeper Functions
6. Changing between Body and Object Mode
7. Directions for Use
8. Changing between Celsius and Fahrenheit
9. How to recall 30 readings in Memory Mode
10. Error Messages
11. Cleaning and disinfecting
12. Battery Replacement
13. Guarantee
14. Technical Specifications
15. www.microlife.com

1. The Advantages of this Thermometer

Measures in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows the measurement without even touching the object. This guarantees safe and sanitary measurements within seconds.

Auto measurement with distance control

The device can take a measurement automatically when the device detects the distance is appropriate within 5 cm.

Multiple uses (wide range of measurement)

This thermometer offers a wide range of measurement from 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature.

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 30 readings with a record of both time and date when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No direct skin contact.
- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.

Fever alarm

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

Guidance system for self-measurement

A green light on the back shows the user that the device is at the right distance and a measurement will be performed.

2. Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this device in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the « Cleaning and disinfecting» section.**
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect. The recorded temperature using this thermometer can, therefore, be unusually low.
- If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.

- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect it from:
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- If the device is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.




WARNING: The measurement results given by this device is not a diagnosis. It is not replacing the need for the consultation of a physician, especially if not matching the patient's symptoms. Do not rely on the measurement result only, always consider other potentially occurring symptoms and the patient's feedback. Calling a doctor or an ambulance is advised if needed.

3. How this Thermometer measures Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the forehead as well as objects. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** (9): Press the START/IO button (7) to turn on the unit; all segments will be shown for 1 second.
- **Ready for measuring** (10): When the unit is ready for measuring, the «°C» or «°F» icon will keep flashing while the mode icon (body or object) will be displayed.
- **Measuring countdown** (29): A 3 second countdown will be shown on the display (3, 2, 1), before each measurement.
- **Measurement complete** (11): The reading will be shown on the display (4) with the «°C» or «°F» icon and the mode icon steady. The unit is ready for the next measurement as soon as the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** (14): When the unit is turned on, the  icon will keep flashing to remind the user to replace the batteries.

5. Setting Date, Time and Beeper Functions

Setting the date and time

1. After the new batteries are fitted, the year number flashes in the display (29). You can set the year by pressing the M-button (5). To confirm and then set the month, press the MODE button (6).
2. Press the M-button (5) to set the month. Press the MODE button (6) to confirm and then set the day.
3. Follow the previously mentioned instructions to set the day, hours and minutes.
4. Once you have set the minutes and pressed the START/IO button (7), the date and time are set and the time is displayed.



If no button is pressed for 20 seconds, the device automatically switches to ready for measuring (10).




Cancel time setup: Press the START/IO button (7) during time setup. The LCD will show Date/Time icons with «-->». After that press the START/IO button (7) to start the measurement. If no further action is taken within 30 seconds, the device will automatically turn off.



Change current date and time: Press and hold the MODE button (6) for approx. 8 seconds until the year number starts to flash (29). Now you can enter the new values as described above.

Setting the beeper

1. Press and hold the MODE button (6) for 3 seconds to set the beeper (26).
 2. Press the M-button (5) to either turn the beeper on or off. The beeper is activated when the beeper icon (26) is shown without a cross.
-  When the beeper setting has been chosen, press the START/IO button (7) to enter the «ready for measuring» mode (10); otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds.

6. Changing between Body and Object Mode

1. Press the START/IO button (7). The display (4) is activated to show all segments for 1 second.
2. The default mode is body mode (12). Press the MODE button (6) to switch to object mode (13). For switching back to body mode, press the MODE button again.

7. Directions for Use

Always remove the protective cap (29) before use.

Measuring in body mode with auto measurement and distance control

1. Press the START/IO button (7). The display (4) is activated to show all segments for 1 second.
2. A flashing «°C»/«°F» icon, the blinking blue tracking light (2) and a beep indicate that the device is ready for measurement (10).
3. Remove any hair, sweat or dirt from the forehead before measuring to ensure the accuracy of the readings.
4. **Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of no more than 5 cm.**
5. **The device will start the measurement automatically, when the measuring sensor (1) detects the distance is appropriate within 5 cm.** The display will show a countdown (3, 2, 1); after 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
6. **Self-measurement:** The green self-indicator light (3) will help to distinguish the start of the measurement. Keep the thermometer pointed towards the forehead until the light switches off.
7. Read the recorded temperature from the LCD display.
8. For the next measurement remove the thermometer from the forehead and wait until the «°C»/«°F» icon is flashing. Follow steps 4 - 5 above.
9. Press and hold the START/IO button (7) for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

Measuring in object mode without auto measurement

1. Press the START/IO button (7). The display (4) is activated to show all segments for 1 second.
2. Press the MODE button (6) to switch to object mode.
3. A flashing «°C»/«°F» icon, the blinking blue tracking light (2) and a beep indicate that the device is ready for measurement (10).
4. Aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. **Press the START/IO button (7).** After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
5. Read the recorded temperature from the LCD display.
6. For the next measurement wait until the «°C»/«°F» icon is flashing and follow steps 4 - 5 above.

7. Press and hold the START/IO button (7) for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

NOTE:

- **Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.**
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.
- Always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to locations.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results. If using a non contact thermometer on those infants, we always recommend verifying the readings with a rectal measurement.
- In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:
 - Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
 - When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
 - If the measurement is surprisingly low.
- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day,** being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.
- Normal body temperature ranges:
 - Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, **press and hold** the MODE button (6) for 3 seconds; the beeper icon is shown on the display. Press the MODE button again; the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be shown on the display (15). Change the measurement scale between °C and °F by pressing the M-button (5). When the measurement scale has been chosen, press the START/IO button (7) to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds (10).

9. How to recall 30 readings in Memory Mode


This thermometer can recall the last 30 readings with a record of both time and date.

- **Recall mode** (16): Press the M-button (5) to enter recall mode when the power is off. The memory icon «M» will flash.
- **Reading 1 - the last reading** (17): Press and release the M-button (5) to recall the last reading. Number «1» and a flashing «M» are displayed.

Pressing and releasing the M-button (5) after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

10. Error Messages

- **Measured temperature too high** (18): Displays «H» when measured temperature is higher than 43 °C / 109.4 °F in body mode or 99.9 °C / 211.8 °F in object mode.
- **Measured temperature too low** (19): Displays «L» when measured temperature is lower than 34 °C / 93.2 °F in body mode or 0.1 °C / 32.2 °F in object mode.
- **Ambient temperature too high** (20): Displays «AH» when ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low** (21): Displays «AL» when ambient temperature is lower than 15.0 °C / 59.0 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.
- **Error function display** (22):
 - «Er 0» / «Er 6»: The system has a malfunction.
 - «Er 2»: Device is directly placed on the forehead / object. Keep the measuring distance of 1 - 5 cm. **Do not touch the bottom side (sensing area) of the measuring sensor.**
- **Blank display** (23): Check if the batteries have been inserted correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the batteries.


- **Flat battery indicator** (24): If only  icon is shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

11. Cleaning and disinfecting


Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

12. Battery Replacement

This device is supplied with 2 new, long-life 1.5V, size AAA

batteries. Batteries need replacing when this icon  (24) is the only symbol shown on the display.

Remove the battery cover (27) by sliding it in the direction shown. Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.

 Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

13. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge. Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: www.microlife.com/support

Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

14. Technical Specifications

Type:	Non Contact Thermometer NC 200
Measurement range:	Body mode: 34.0 - 43.0 °C / 93.2 - 109.4 °F Object mode: 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F
Resolution:	0.1 °C / °F
Measurement accuracy (Laboratory):	Body mode: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C and 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F and 107.8 ~ 109.4 °F Object mode: ±1.0 °C, 0.1 ~ 99.9 °C / ±2 °F, 32.2 ~ 211.8 °F
Display:	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons
Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C / 99.5 °F, 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C / 99.5 °F. System error or malfunction: 3 short «bi» sounds.
Memory:	30 readings recall in the memory mode with a record of both time and date.

Backlight:	The display light will be GREEN for 1 second, when the unit is turned ON. The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F. The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.
Operating conditions:	Body mode: 10 - 40.0 °C / 50 - 104.0 °F Object mode: 5 - 40.0 °C / 41 - 104.0 °F 15 - 95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15 - 95 % relative maximum humidity
Automatic Switch-off:	Approx. 1 minute after last measurement has been taken.
Battery:	2 x 1.5 V alkaline batteries; size AAA
Battery lifetime:	approx. 2000 measurements (using new batteries)
Dimensions:	156.7 x 43 x 47 mm
Weight:	91.5 g (with batteries), 68.5 g (w/o batteries)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 12000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users. Please observe the applicable disposal regulations.

15. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

- ① Измерительный датчик
- ② Световая индикация области измерения
- ③ Световая индикация для самостоятельного измерения
- ④ Дисплей
- ⑤ Кнопка M (Память)
- ⑥ Кнопка MODE
- ⑦ Кнопка START/IO
- ⑧ Крышка батарейного отсека
- ⑨ Отображение всех элементов
- ⑩ Готовность к измерению
- ⑪ Измерение завершено
- ⑫ Режим температуры тела
- ⑬ Режим температуры предмета
- ⑭ Индикатор разряда батареек
- ⑮ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
- ⑯ Режим воспроизведения
- ⑰ Воспроизведение 30 последних результатов
- ⑱ Измеренная температура слишком высокая
- ⑲ Измеренная температура слишком низкая
- ⑳ Температура окружающей среды слишком высокая
- ㉑ Температура окружающей среды слишком низкая
- ㉒ Отображение ошибки
- ㉓ Пустой дисплей
- ㉔ Разряженная батарея
- ㉕ Дата/Время
- ㉖ Звуковой сигнал
- ㉗ Замена батареи
- ㉘ Обратный отсчёт для измерения
- ㉙ Защитный колпачок



Батарейки и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

тип B



Знак соответствия



Знак утверждения типа средства измерений



Единый знак обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза



Серийный номер (ГТГГ-ММ-ДД-ССССС; год-месяц-день-серийный номер)



Номер по каталогу



Производитель



Оборудование II класса защиты



Ограничение по температуре применения
10 - 40 °C



Ограничение по температуре хранения
-25 - +55 °C / -13 - +131 °F



CE 0044

Сертификация CE

Данный термометр Microlife является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытанным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения прибор проводит самотестирование при каждом включении.

Данный термометр Microlife предназначен для периодических измерений и отслеживания температуры тела.

Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Противопоказания: Не выявлено

Побочные действия: Не обнаружены

Оглавление

1. Преимущества использования данного термометра
2. Важные указания по безопасности
3. Технология измерения температуры данным термометром
4. Индикация и символы управления
5. Настройка даты, времени и звукового сигнала
6. Переключение между режимами температуры
7. Указания по использованию
8. Возможность переключения между шкалами
9. Воспроизведение последних 30 результатов
10. Сообщения об ошибках
11. Очистка и дезинфекция
12. Замена батареи
13. Гарантия
14. Технические характеристики
15. www.microlife.ru

1. Преимущества использования данного термометра

Измерение температуры всего за несколько секунд

Инновационная технология инфракрасного излучения позволяет измерить температуру даже без прикосновения. Это гарантирует безопасное и гигиеничное измерение за несколько секунд.

Автоматическое измерение с помощью контроля дистанции

Как только прибор обнаружит дистанцию ориентировочно менее 5 см, он может автоматически проводить измерение.

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)

Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F.

Microlife NC 200

Точность и надежность

Уникальная конструкция прибора со встроенным инновационным датчиком инфракрасного излучения обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Удобство и простота в использовании

- Удобный дизайн делает процедуру использования термометра очень простой.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно при измерении температуры у детей.

Воспроизведение нескольких последних результатов

Можно просмотреть последние 30 результатов измерений, вместе с соответствующими значениями даты и времени, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно отслеживать температурные изменения.

Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие прямого контакта с кожей.
- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглатывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.

Предупреждение о повышенной температуре

10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.

Система наведения для самостоятельного измерения

Зелёная подсветка показывает пользователю, что прибор находится на правильной дистанции. В данном случае измерение будет проводиться.

2. Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе « Очистка и дезинфекция ».

- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Общий физиологический эффект, называемый вазоконстрикцией может происходить на ранних стадиях повышения температуры, приводя к эффекту поверхностного охлаждения. Поэтому при измерении данным термометром зарегистрированная температура может быть необычно низкой.
- Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подозрительно низким, повторяйте измерения каждые 15 минут или проверьте результат другим способом измерения температуры тела.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.
- Оберегайте прибор от:
 - экстремальных температур;
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли.
 - прямых солнечных лучей;
 - жары и холода
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батарейки.




ВНИМАНИЕ: результат измерения, который предоставляет этот прибор, не является диагнозом! Это не заменяет необходимость консультации врача, особенно когда не подходит к симптомам пациента. Не полагайтесь только на результат измерения, всегда рассматривайте другие потенциальные симптомы и жалобы пациента. Обратитесь к врачу или вызовите скорую в случае необходимости.

3. Технология измерения температуры данным термометром

Термометр измеряет энергию инфракрасного излучения кожи лба, а также предметов. Эта энергия концентрируется с помощью линзы и преобразуется в значение температуры.

4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов** (9): Нажмите кнопку START/IO (7) для включения прибора, в течение 1 секунды будут отображаться все сегменты.
- **Готовность к использованию** (10): Прибор готов к использованию, отображенный символ «°C» или «°F» продолжает мигать, в то время как символ режима (температуры тела или температуры предмета) горит постоянно.
- **Обратный отсчёт для измерения** (28): 3-секундный обратный отсчёт времени будет показываться на дисплее (3, 2, 1) перед каждым измерением.
- **Измерение завершено** (11): Значение отобразится на дисплее (4) вместе с символом «°C» или «°F» и символом режима. Прибор будет снова готов к следующему измерению, как только иконка «°C» или «°F» начнет мигать.
- **Индикация разряда батареи** (14): При включенном приборе символ  будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

5. Настройка даты, времени и звукового сигнала

Настройка даты и времени

1. После того, как новые батарейки вставлены, на дисплее замигает числовое значение года (25). Нажмите кнопку M (5), чтобы установить год. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить месяц, нажмите кнопку MODE (6).
2. Нажмите кнопку M (5), чтобы установить месяц. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить день, нажмите кнопку MODE (6).
3. Следуйте вышеприведенным инструкциям, чтобы установить день, часы и минуты.
4. После установки минут и нажатия кнопки START/IO (7) дата и время будут установлены и на экране появится время (часы и минуты)

- Если кнопка не нажата в течение 20 секунд, прибор автоматически переходит в режим измерения 10.
- Отмена установки времени:** Нажмите кнопку START/IO 7 во время установки времени. На дисплее покажется символ «--:--». После этого нажмите кнопку START/IO 7 для проведения измерения. Если в течение 30 секунд не производится никаких действий, то прибор выключится автоматически.
- Изменение даты и времени:** Нажмите и удерживайте кнопку MODE 6 примерно 8 секунд до появления мигающего числового значения года 25. Сделайте новые настройки даты и времени по описанному выше алгоритму.

Установка звукового сигнала

1. Нажмите и удерживайте кнопку MODE 6 3 секунды для установки звукового сигнала 26.
 2. Нажмите кнопку M 5, чтобы включить или выключить звуковой сигнал. Звуковой сигнал активируется, когда иконка звукового сигнала показывается без черты 26.
- Когда установка звукового сигнала выбрана, нажмите кнопку START/IO 7, чтобы вступить в режиме «Готовность к измерению», иначе прибор автоматически переключает в режиме «Готовность к измерению» после 10 секунд 10.

6. Переключение между режимами температуры

1. Нажмите кнопку START/IO 7. Дисплей 4 активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.
2. Режим по умолчанию является режимом температуры тела 12. Нажмите кнопку MODE 6, чтобы переключиться в режим температуры предмета 13. Для переключения обратно в режим температуры тела, нажмите кнопку MODE ещё раз.

7. Указания по использованию

Всегда снимайте защитный колпачок 29 перед использованием.

Измерение в режиме температуры тела с автоматическим измерением с помощью контроля дистанции

1. Нажмите кнопку START/IO 7. Дисплей 4 активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.

2. Мигающая иконка «°C»/«°F», мигающая световая индикация области измерения 2 и звуковой сигнал подсказывает, что прибор готов к измерению 10.
3. Удалите волосы, пот, грязь перед измерением, чтобы обеспечить точность измерения.
4. **Направьте термометр в центр лба, держите термометр на расстоянии не более 5 см.**
5. **Прибор будет проводить измерение автоматически, как только измерительный датчик 1 обнаружит дистанцию примерно меньше 5 см.** Дисплей будет показывать обратный отсчёт (3, 2, 1); через 3 секунды длинный звуковой сигнал подтвердит завершение измерения.
6. **Самостоятельное измерение:** Зелёная световая индикация 3 поможет определить начало измерения. Держите термометр направлением в сторону лба до выключения света.
7. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.
8. Для следующего измерения уберите термометр со лба и подождите до мигания символа «°C»/«°F». Следуйте вышеуказанным пунктам 4 - 5.
9. Нажмите и удерживайте кнопку START/IO 7 3 секунды для выключения прибора, иначе прибор выключится автоматически примерно через 60 секунд.

Измерение в режиме температуры предмета без автоматического измерения

1. Нажмите кнопку START/IO 7. Дисплей 4 активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.
2. Нажмите кнопку MODE 6, чтобы переключить в режим температуры предмета.
3. Мигающая иконка «°C»/«°F», мигающая световая индикация области измерения 2 и звуковой сигнал подсказывает, что прибор готов к измерению 10.
4. Затем направьте термометр в центр предмета, который Вы хотите измерить, держите термометр на расстоянии не более 5 см. **Нажмите кнопку START/IO 7.** Через 3 секунды длинный звуковой сигнал подтвердит завершение измерения.
5. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.
6. Для следующего измерения подождите до мигания символа «°C»/«°F». Следуйте вышеприведенным пунктам 4 - 5.
7. Нажмите и удерживайте кнопку START/IO 7 3 секунды для выключения прибора, иначе прибор выключится автоматически примерно через 60 секунд.

ВНИМАНИЕ:

- Пациенты должны хотя бы на протяжении 30 минут находиться в помещении с неизменными условиями.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления грудного ребенка.
- Не пользуйтесь термометром в условиях повышенной влажности.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищу, пить или выполнять физическую работу.
- Не убирайте измерительное устройство из области измерения до выдачи сигнала о завершении.
- 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, так как показания могут различаться в разных местах.
- Доктора рекомендуют ректальное измерение для младенцев до 6 месяцев, так как все другие способы измерения могут привести к сомнительным показаниям. В случае использования бесконтактного термометра для младенцев, мы рекомендуем всегда проверять показания с помощью ректального измерения.
- В следующих случаях рекомендуется проводить три измерения и за правильное показание принимать наивысшую температуру:
 - Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.
 - Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
 - Если измеренная температура подозрительно низкая.
- Показания температуры, полученные при измерении на различных участках тела, не подлежат сравнению, так как нормальная температура тела варьируется в зависимости от места измерения и времени суток, вечером наблюдается наивысшая температура, а наиболее низкая – примерно за час до пробуждения.
- Границы нормальной температуры:
 - Аксиллярно: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Орально: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F

- Ректально: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Возможность переключения между шкалами

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для переключения дисплея между °C и °F, **нажмите и удерживайте** кнопку MODE (6) в течение 3 секунд; символ звукового сигнала показывается на дисплее. Нажмите кнопку MODE еще раз, текущая шкала измерения («°C» или «°F» значок) показывается на дисплее (19). Поменяйте шкалу измерения между °C и °F с помощью нажатия кнопки M (5). Если шкала измерения была выбрана, нажмите кнопку START/O (7), чтобы вступить в режим «Готовность к измерению», иначе прибор автоматически переключает в режиме «Готовность к измерению» после 10 секунд (10).


9. Воспроизведение последних 30 результатов

Термометр сохраняет 30 последних измерений температуры (вместе с соответствующими значениями даты и времени).

- **Режим воспроизведения** (16): Нажмите кнопку M (5) для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «M» мигает.
- **Результат 1 - последний результат** (17): Нажмите и отпустите кнопку M (5) для вызова последнего результата. На дисплее вместе с символом памяти замигает 1. Нажимая и отпуская кнопку M (5) после воспроизведения последних 30 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

10. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая** (18): Отображается символ «H», если измеренная температура выше 43 °C / 109,4 °F в режиме температуры тела или 99,9 °C / 211,8 °F в режиме температуры предмета.
- **Измеренная температура слишком низкая** (19): Отображается символ «L», если измеренная температура ниже 34 °C / 93,2 °F в режиме температуры тела или 0,1 °C / 32,2 °F в режиме температуры предмета.
- **Температура окружающей среды слишком высокая** (20): Отображается символ «AH», если температура окружающей среды выше 40,0 °C / 104,0 °F.

- **Температура окружающей среды слишком низкая** ⑲: Отображается символ «AL», если температура окружающей среды ниже 15.0 °C / 59.0 °F в режиме температуры тела или ниже 5.0 °C / 41.0 °F в режиме температуры предмета.
- **Отображение ошибки** ⑳:
 - «Eg 0» / «Eg 6»: При неполадке системы.
 - «Eg 2»: Прибор размещен прямо перед лбом/ пред-метом. Обеспечить расстояние измерения 1 - 5 см. **Не трогайте нижнюю сторону (сенсорную зону) измерительного датчика.**
- **Пустой дисплей** ㉑: Пожалуйста, проверьте правильность установки батарей. Проверьте также полярность (<+> и <->) батарей.
- **Индикация разрядившейся батареи** ㉒: Если на дисплее отображается только символ , необходимо немедленно заменить батареи.

11. Очистка и дезинфекция

Для чистки корпуса термометра и измерительного датчика используйте тампон или хлопчатобумажную ткань, смоченную в спиртовом растворе (70%-ный раствор изопропилового спирта). Не допускайте попадания жидкости внутрь термометра. Категорически запрещается использовать для чистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол или погружать устройство в воду или другие чистящие жидкости. Старайтесь не поцарапать поверхности измерительного сенсора и дисплея.


12. Замена батарей

Данный термометр поставляется с 2 батареями 1,5 В, тип AAA. Батареи должны быть заменены в том случае, если на

дисплее высвечивается только символ  ㉒.

Откройте крышку батарейного отсека ㉓.

Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.

 Батарейки и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

13. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **5 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию. Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные утечкой батарей.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашиваемые детали: батареи.

Если требуется гарантийное обслуживание, обратитесь в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт: www.microlife.ru/support

Гарантия будет предоставлена, если товар будет возвращен целиком с оригинальным чеком или гарантийным талоном. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

14. Технические характеристики

Тип:	Бесконтактный термометр NC 200
Диапазон измерений:	Режим температуры тела: 34.0 - 43.0 °C / 93.2 - 109.4 °F Режим температуры предмета: 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F
Минимальный шаг индикации:	0,1 °C / °F

Точность измерений (Лабораторная):	<p>Режим температуры тела: $\pm 0,2$ °C, 35,0 ~ 42,0 °C / $\pm 0,4$ °F, 95,0 ~ 107,6 °F $\pm 0,3$ °C, 34,0 ~ 34,9 °C и 42,1 ~ 43,0 °C / $\pm 0,5$ °F, 93,2 ~ 94,8 °F и 107,8 ~ 109,4 °F</p> <p>Режим температуры предмета: $\pm 1,0$ °C, 0,1 ~ 99,9 °C / ± 2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F</p>	Условия применения:	<p>Режим температуры тела: 10 - 40,0 °C / 50 - 104,0 °F Режим температуры предмета: 5 - 40,0 °C / 41 - 104,0 °F 15 - 95 % максимальная относительная влажность</p>
Дисплей:	Жидко кристаллический дисплей, 4 знака со специальными символами	Условия хранения и транспортировки:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15 - 95 % максимальная относительная влажность
Звуковые сигналы:	Прибор включен и готов к измерению: 1 короткий звуковой сигнал. Завершение измерения: 1 длинный сигнал (1 сек.), если значение меньше 37,5 °C / 99,5 °F, 10 коротких звуковых сигналов, если значение равно или выше 37,5 °C / 99,5 °F. Системная ошибка или неисправность: 3 коротких звуковых сигнала.	Автоматическое выключение:	Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.
Память:	30 последних измерений температуры (вместе с соответствующими значениями даты и времени).	Батарея:	2 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AAA
Подсветка:	При включении прибора дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 1 секунду. При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд. При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C / 99,5 °F, дисплей засветится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.	Срок службы батареи:	примерно 2000 измерений (при использовании новых щелочных батарей)
		Размеры:	156,7 x 43 x 47 мм
		Масса:	91,5 г (с батареями), 68,5 г (без батарей)
		Класс защиты:	IP22
		Соответствие стандартам:	ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010, ГОСТ Р 50444-2020, ГОСТ Р МЭК 62304-2013, ГОСТ Р ИСО/МЭК 9126-93, ГОСТ Р МЭК 60601-1-6-2014, ГОСТ Р МЭК 62366-2013, ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014, ГОСТ ISO 10993-2009
		Ожидаемый срок службы:	5 лет или 12000 измерений
		<p>Режим работы: продолжительный Рабочая часть: Тип В Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС. Право на внесение технических изменений сохраняется за производителем. Рекомендуется раз в два года производить техническую проверку изделия при профессиональном использовании. Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.</p>	

Комплектация:

1. Термометр – 1 шт.
2. Защитный колпачок на термометр – 1 шт.
3. Чехол для хранения прибора – 1 шт.
4. Элемент питания типа AAA – 2 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
6. Гарантийный талон – 1 шт.

15. www.microlife.ru

Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании Вы найдете на нашей странице www.microlife.ru.

- ① Өлшеу датчигі
- ② Өлшеу аймағының жарық көрсеткіші
- ③ Дербес өлшеуге арналған жарық көрсеткіші
- ④ Дисплей
- ⑤ M түймесі
- ⑥ MODE батырмасы
- ⑦ START/IO (БАСТАУ/ҚОСУ-ӨШІРУ) батырмасы
- ⑧ Батарея тұратын жердің қақпағы
- ⑨ Барлық элементтерді көрсету
- ⑩ Өлшеуге дайындық
- ⑪ Өлшеу аяқталды
- ⑫ Дене температурасының режимі
- ⑬ Заттың температурасының режимі
- ⑭ Батарея зарядының деңгейі
- ⑮ Цельсий шәкілінен Фаренгейт шәкіліне ауысу
- ⑯ Көрсету режимі
- ⑰ Соңғы 30 нәтижені көрсету
- ⑱ Өлшенген температура тым жоғары
- ⑲ Өлшенген температура тым төмен
- ⑳ Қоршаған орта температурасы тым жоғары
- ㉑ Қоршаған орта температурасы тым төмен
- ㉒ Қате көрсету
- ㉓ Бос дисплей
- ㉔ Разрядталған батарея
- ㉕ Күн/уақыт
- ㉖ Дыбысты сигнал
- ㉗ Батареяны ауыстыру
- ㉘ Өлшеу кері санағы
- ㉙ Қорғаныс қақпағы



Батареяларды және электронды құралдарды қабылданған нормаларға сәйкес жойыңыз және тұрмыс қалдықтарымен бірге лақтырмаңыз.



Құралды қолданар алдында аталған нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
VF типті бұйым



Сәйкестік белгісі



Өлшеу құралдарының түрін бекіту белгісі



Өнімнің Кедендік Одаққа мүше мемлекеттер нарығында айналымының біріңғай таңбасы



Серия нөмірі
(ЖОЖЖЖ-АА-КК-ЖОЖЖЖ;
жыл-ай-күн-серия нөмірі)



Каталог бойынша нөмірі



Өндіруші



Қорғаудың II класты жабдығы



Қолдану температурасының шектеуі
10 - 40 °С



Сақтау температурасының шектеуі
-25 - +55 °С / -13 - +131 °F



CE сәйкестік белгісі

CE 0044

Бұл Microlife термометрі - ең соңғы технологияларды қолданумен жасалған және халықаралық стандарттарға сай сыналған жоғары сапалы өнім болып табылады. Бірегей технологияны қолданудың арқасында бұл термометр сыртқы жылу әсерге қарамастан әрбір өлшеу кезінде дәл температура көрсеткіштерін

қамтамасыз ете алады. Қажетті өлшеу дәлдігін қамтамасыз ету үшін құрылғы қосылған сайын өзін-өзі тексеруді орындайды.

Бұл Microlife термометрі дене температурасын мерзімді өлшеуге және бақылауға арналған.

Бұл термометр Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқауларды орындаған жағдайда қауіпсіздік пен дәлдік критерийлеріне сәйкес келеді.

Барлық функциялар мен қауіпсіздік шараларын нақты түсіну үшін нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Мазмұны

1. Осы термометрді қолданудың артықшылықтары
2. Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар
3. Осы термометрмен температураны өлшеу технологиясы
4. Индикация және басқару таңбалары
5. Күнді, уақытты және дыбысты орнату
6. Дене температурасы мен зат темпе-рату-расы режимдері арасында ауысу
7. Қолдану бойынша нұсқаулар
8. Цельсий және Фаренгейт шәкілі арасында ауысу мүмкіндігі
9. Жад режимінде соңғы 30 өлшеу нәтижесін өрсету
10. Ақаулар бойынша хабарлар
11. Тазалау және дезинфекциялау
12. Батареяны ауыстыру
13. Көпілдік
14. Техникалық сипаттамалары
15. www.microlife.ru

1. Осы термометрді қолданудың артықшылықтары

Температураны бірнеше секунд ішінде өлшеу
Инновациялық инфрақызыл технология температураны денеге жанастырмай өлшеуге мүмкіндік береді. Бұл бірнеше секунд ішінде қауіпсіз және гигиеналық өлшеу жасауға көпілдік береді.

Қашықтықты бақылау арқылы автоматты өлшеу

Құрылғы шамамен 5 см аз қашықтықты анықтаған кезде, ол автоматты түрде өлшей алады.

Көп мақсатты пайдалану (өлшемдердің кең ауқымы)

Термометрдің 0,1 - 99,9 °C / 32,2 - 211,8 °F дейінгі өлшеулердің кең ауқымы бар; Бұл оны дене температурасын өлшеуге арналған термометр ретінде де, зат беттерінің температурасын өлшеу үшін де пайдалануға мүмкіндік береді:

Дәлдік пен сенімділік

Дәл және сенімді өлшеулер үшін инновациялық кірісмітірілген инфрақызыл датчигі бар бірегей құрал болып табылады.

Пайдалану ыңғайлылығы мен қарапайымдылығы

- Пайдаланушыға ыңғайлы дизайн термометрді пайдалануды өте оңай етеді.
- Температураны тіпті ұйықтап жатқан балада да оны алаңдатпай өлшеуге болады.
- Температура жылдам өлшенеді, бұл әсіресе балалардың температурасын өлшеу кезінде ыңғайлы.

Соңғы бірнеше нәтижелерді көрсету

Температураның өзгеруін тиімдірек бақылауға мүмкіндік беретін көру режиміне кіру арқылы соңғы 30 өлшемді сәйкес күн мен уақытпен бірге көруге болады.

Қауіпсіздік және гигиена

- Терімен тікелей жанаспайды.
- Шыны сынықтарынан жарақат алу немесе сынапты жұту қаупі жоқ
- Балаларға пайдалану кезінде толық қауіпсіз.

Жоғары температура туралы ескерту

10 қысқа дыбыстық сигнал және сұйық кристалды дисплейдің (СКД) қызыл жарығы пациентке оның температурасы 37,5°C немесе одан да жоғары болуы мүмкін екенін ескертеді.

Дербес өлшеуге арналған бағыттау жүйесі

Жасыл жарық пайдаланушыға құрылғының дұрыс қашықтықта екенін көрсетеді. Бұл жағдайда өлшеу жүргізіледі.

2. Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар

- Қолдану жөніндегі нұсқаулығымен сәйкес орындаңыз. Бұл құжатта осы құрылғыға қатысты оның жұмысы және өнімнің қауіпсіздігі жайлы маңызды мәліметтер бар. Қолдануды бастамас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз, және оны одан әрі пайдалану үшін.
- Құрал аталған кітапшада сипатталған мақсаттарда ғана қолданылуы керек. Өндіруші дұрыс емес қолданудан туындаған ақаулар үшін жауапты болмайды.
- **Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Тазалау үшін «Тазалау және дезинфекциялау» бөлімінде берілген нұсқауларды орындаңыз.**
- Егер Сіз құралды зақымдалған деп ойласаңыз немесе ерекке бір нәрсені байқасаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Құралды ешқашан бұзбаңыз.
- Вазоконстрикция деп аталатын жалпы физиологиялық әсер температура көтерілуінің бастапқы кезеңдерінде пайда болуы мүмкін, бұл беттің салқындату әсеріне әкеледі. Сондықтан осы термометрмен өлшенген кезде жазылған температура әдеттен тыс төмен болуы мүмкін.
- Температураны өлшеу нәтижесі пациенттің өз сезіміне сәйкес келмесе, немесе күдікті түрде төмен болса, өлшеуді әр 15 минут сайын қайталаңыз немесе нәтижені дене температурасын өлшеудің басқа әдісімен тексеріңіз.
- Құрал құрамына абайлап қолдануды талап ететін сезімтал компоненттер кіреді. «Техникалық сипаттамалары» бөлімінде сипатталған сақтау және пайдалану шарттарымен танысыңыз.
- Балалардың құралды қараусыз пайдалана алмайтындығына көз жеткізіңіз, себебі оның кейбір кішкене бөліктерін жұтып қоюлары мүмкін.
- Құралды ұялы телефондар немесе радиолар сияқты күшті электр-магниттік өріс көздерінің жанында пайдаланбаңыз. Құралды пайдалану кезінде мұндай өрістердің көздерінен ең аз қашықтық 3,3 м болуы керек.

- Құралды қорғаңыз:
 - экстремалды температуралардан
 - соққылар мен құлаудан
 - ластану мен шаңнан
 - тура күн сәулелерінен
 - жылу және суықтан қорғау керек
- Егер құрал ұзақ уақыт бойы қолданылмаса, одан батареяларды алып шығу керек.




НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Бұл құралда көрсетілген өлшеу нәтижесі диагноз емес! Бұл дәрігермен кеңесу қажет-тілігін алмастырмайды, әсіресе науқастың белгілеріне сәйкес келмейтін жағдайда. Өлшеу нәтижесіне ғана сенбеңіз, әрқашан басқа ықтимал белгілер мен пациенттің шағымдарын ескеріңіз. Қажет болса, дәрігерге барыңыз немесе жедел жәрдем шақырыңыз.

3. Осы термометрмен температураны өлшеу технологиясы

Термометр маңдай терісінің және заттардың инфрақызыл энергиясын өлшейді. Бұл энергия линзаның көмегімен шоғырланып, температура мәніне айналады.

4. Индикация және басқару таңбалары


- **Барлық элементтерді көрсету** ⑨: Құралды қосу үшін START/IO (БАСТАУ/ҚОСУ-ӨШІРУ) ⑦ батырмасын басыңыз, барлық сегменттер 1 секунд ішінде көрсетіледі.
- **Пайдалануға дайындығы** ⑩: Құрал пайдалануға дайын болғанда бейнеленген «°C» немесе «°F» таңбасы жыпылықтауды жалғастырады, ал режим белгісі (дене температурасы немесе объект температурасы) тұрақты түрде жанады.
- **Өлшеу кері санағы** ⑳: Әрбір өлшеу алдында дисплейде (3, 2, 1) 3 секундтық кері санақ көрсетіледі.
- **Өлшеу аяқталды** ①: Мән ④ дисплейде «°C» немесе «°F» белгісімен және режим белгісімен бірге пайда болғанда өлшеу аяқталады. «°C» немесе «°F» белгішесі жыпылықтай бастағанда, құрал келесі өлшеуге қайтадан дайын болады.


- **Батарейаның төмен көрсеткіші** (14): Құрал қосулы кезде, пайдаланушыға батареяны ауыстыру керектігін еске салып,  таңбасы үздіксіз жыпылықтайды.


5. Күнді, уақытты және дыбысты орнату

Күн мен уақытты орнату

1. Жаңа батареялар салынғаннан кейін дисплейде жылдың сандық мәні (25) жыпылықтайды. Жылды орнату үшін M (5) батырмасын басыңыз. Енгізілген мәнді растап, содан кейін айды орнату үшін MODE (РЕЖИМ) батырмасын (6) басыңыз.
2. Айды орнату үшін M (5) батырмасын басыңыз. Енгізілген мәнді растап, содан кейін күнді орнату үшін MODE (6) батырмасын басыңыз.
3. Күнді, сағатты және минутты орнату үшін жоғарыдағы нұсқауларды орындаңыз.
4. Минуттарды орнатып, START/IO (БАСТАУ/ҚОСУ-ӨШІРУ) (7) батырмасын басқаннан кейін күн мен уақыт орнатылып, экранда уақыт (сағат және минут) пайда болады.

 Батырма 20 секунд ішінде басылмаса, құрал автоматты түрде өлшеу режиміне (10) ауысады.


 **Уақытты орнатудан бас тарту:** Уақытты орнату барысында START/IO (7) батырмасын басыңыз. Дисплейде "--: --" таңбалары пайда болады. Осыдан кейін өлшеу үшін START/IO (7) батырмасын басыңыз. Егер 30 секунд ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, онда құрылғы автоматты түрде өшеді.

 **Күн мен уақытты өзгерту:** MODE (6) батырмасын жылдың жыпылықтайтын сандық мәні (25) пайда болғанша шамамен 8 секунд басып тұрыңыз. Жоғарыда сипатталған алгоритм бойынша күн мен уақыт үшін жаңа параметрлерді орнатыңыз.

Дыбыстық сигналды орнату

1. Дыбыстық сигналды (26) орнату үшін MODE (6) батырмасын 3 секунд басып тұрыңыз.

2. Дыбыстық сигналды қосу немесе өшіру үшін M (5) батырмасын басыңыз. Дыбыстық сигнал белгішесі сызықсыз көрсетілген кезде дыбыстық сигнал қосылады (26).

 Дыбыстық сигнал параметрі таңдалған кезде «Өлшеуге дайын» режиміне өту үшін START/IO (БАСТАУ/ҚОСУ-ӨШІРУ) батырмасын (7) басыңыз, болмаған жағдайда құрал 10 секундтан кейін автоматты түрде «Өлшеуге дайын» режиміне (10) ауысады.

6. Дене температурасы мен зат температурасы режимдері арасында ауысу

1. START/IO (БАСТАУ/ҚОСУ-ӨШІРУ) (7) батырмасын басыңыз. Дисплей (4) іске қосылады және барлық элементтерді 1 секунд көрсетеді.
2. Өдепкі режим - дене температурасы режимі (12). Заттың температурасын өлшеу режиміне ауысу үшін MODE (6) батырмасын (13) басыңыз. Температура режиміне қайта ауысу үшін корпустың MODE (РЕЖИМ) батырмасын қайта басыңыз.

7. Қолдану бойынша нұсқаулар

Қолданар алдында әрқашан қорғаныс қақпағын (29) шешіңіз.

Қашықтықты бақылау арқылы автоматты өлшеу көмегімен дене температурасы режимінде өлшеу

1. START/IO (БАСТАУ/ҚОСУ-ӨШІРУ) (7) батырмасын басыңыз. Дисплей (4) іске қосылады және барлық элементтерді 1 секунд көрсетеді.
2. «°C» / «°F» жыпылықтайтын белгішесі, өлшеу аймағының (2) жыпылықтайтын шамы және дыбыстық сигнал құралдың өлшеуге дайын екенін көрсетеді (10).
3. Маңдай шашпен, термен немесе кірмен жабылған болса, өлшеу дәлдігін жақсарту үшін алдымен кедергіні алып тастаңыз.
4. Термометрді маңдайдың ортасына бағыттаңыз, термометрді 5 см артық емес қашықтықта ұстаңыз

5. **Өлшеу датчигі** ① шамамен 5 см аз қашықтықты анықтаған кезде құрал автоматты түрде өлшейді. Дисплейде кері санақ (3, 2, 1) көрсетіледі; 3 секундтан кейін ұзақ дыбыстық сигнал өлшеудің аяқталғанын растайды.
6. **Дербес өлшеу:** Жасыл индикатор шамы ③ өлшеуді басталуын анықтауға көмектеседі. Жарық сөнгенше термометрді маңдайға қаратып ұстаңыз.
7. СК-дисплейден температура көрсеткішін оқыңыз.
8. Келесі өлшеу үшін термометрді маңайдан алыңыз және «°C» / «°F» белгісі жыпылықтағанша күтіңіз. Жоғарыдағы 4 - 5 тармақтарды орындаңыз.
9. Құралды өшіру үшін START/IO (БАСТАУ/ҚОСУ-ӨШІРУ) батырмасын ⑦ 3 секунд басып тұрыңыз, болмаған жағдайда құрылғы шамамен 60 секундтан кейін автоматты түрде өшеді.

Автоматты өлшеусіз заттың температурасы режимінде өлшеу

1. START/IO (БАСТАУ/ҚОСУ-ӨШІРУ) ⑦ батырмасын басыңыз. Дисплей ④ іске қосылады және барлық элементтерді 1 секунд көрсетеді.
2. Заттың температурасын өлшеу режиміне ауысу үшін MODE (РЕЖИМ) ⑥ батырмасын басыңыз
3. «°C» / «°F» жыпылықтайтын белгішесі, өлшеу аймағының ② жыпылықтайтын шамы және дыбыстық сигнал құралдың өлшеуге дайын екенін көрсетеді ⑩.
4. Содан кейін термометрді өлшегіңіз келетін заттың ортасына бағыттаңыз, термометрді 5 см аспайтын қашықтықта ұстаңыз. **START/IO батырмасын ⑦ басыңыз.** 3 секундтан кейін ұзақ дыбыстық сигнал өлшеудің орындалғанын растайды.
5. СК-дисплейден температура көрсеткішін оқыңыз.
6. Келесі өлшеуді орындау үшін «°C» / «°F» белгісі жыпылықтағанша күтіңіз. Жоғарыдағы 4 - 5 тармақтарды орындаңыз.
7. Құралды өшіру үшін START/IO (БАСТАУ/ҚОСУ-ӨШІРУ) батырмасын ⑦ 3 секунд басып тұрыңыз, болмаған жағдайда құрылғы шамамен 60 секундтан кейін автоматты түрде өшеді.

👉 ЕСКЕРТУ:

- Пациенттер жағдайлары кем дегенде 30 минут бойы өзгермеген бөлмеде болуы керек.
- Температураны баланы емізу кезінде немесе одан кейін бірден өлшемеңіз.
- Термометрді ылғалдылығы жоғары ортада қолданбаңыз.
- Температураны өлшегенге дейін немесе өлшеу кезінде пациентке тамақ жеуге, ішуге және физикалық жұмыстарды орындауға болмайды.
- Аяқтау сигналы шыққанша өлшеу құрылғысын өлшеу аймағынан жылжитпаңыз.
- 10 қысқа дыбыстық сигнал және сұйық кристалды дисплейдің (СКД) қызыл жарығы пациентке оның температурасы 37,5°C немесе одан да жоғары болуы мүмкін екенін ескертеді.
- Температураны әрқашан бір жерде өлшеңіз, себебі көрсеткіштер әр жерде әр түрлі болуы мүмкін.
- Дәрігерлер 6 айға дейінгі нәрестелерге тік ішекті өлшеуді ұсынады, себебі өлшеудің барлық басқа әдістері күмәнді көрсеткіштерге әкелуі мүмкін. Нәрестелерге арналған жанаспайтын термометрді пайдаланған кезде, көрсеткішті әрқашан тік ішекті өлшеу арқылы тексеруді ұсынамыз.
- Келесі жағдайларда үш өлшемді жасап, дұрыс көрсеткіш ретінде ең жоғары температураны алу ұсынылады:
 - Имундық жүйесі әлсіреген үш жасқа дейінгі балалар үшін, сондай-ақ дене қызуының болуы немесе болмауының ерекше маңызы бар балалар үшін.
 - Құралмен енді танысып жатқандар үшін оның жұмыс істеу принципін зерттеп, өлшеу кезінде ұқсас, бірақ мүлдем бірдей емес нәтижелерді алғанда.
 - Өлшенген температура күдікті түрде төмен болса.
- Дененің әртүрлі бөліктеріндегі өлшеулерден алынған температура көрсеткіштерін салыстыруға болмайды, себебі қалыпты дене температурасы өлшеу орны мен тәулік уақы-

тына байланысты өзгереді, кешке температура ең жоғары, ал ең төменгісі оянудан бір сағат бұрын болады.

- Қалыпты температура шектері:
 - Қолтық асты: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Ауызда: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Тік ішекте (ректальді): 36,6 - 38,0°C / 97,9 - 100,4°F
 - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Цельсий және Фаренгейт шәкілі арасында ауысу мүмкіндігі

Термометр температура өлшемдерін Фаренгейт немесе Цельсий бойынша көрсетуге қабілетті. Дисплейді «°C» және «°F» арасында ауыстыру үшін MODE **6** батырмасын 3 секунд **басып ұстап тұрыңыз**; дисплейде сигнал белгісі көрсетіледі. MODE (РЕЖИМ) батырмасын қайтадан басыңыз, дисплейде **15** ағымдағы өлшем шәкілі («°C» немесе «°F» белгішесі) көрсетіледі. Өлшеу шәкілін MEMO (ЖАД) батырмасын **5** басу арқылы °C және °F аралығында өзгертіңіз. Өлшеу шәкілі таңдалған болса, «Өлшеуге дайын» режиміне өту үшін START/IO (БАСТАУ/ҚОСУ-ӨШІРУ) батырмасын **7** басыңыз, болмаған жағдайда құрал 10 секундтан кейін автоматты түрде «Өлшеуге дайын» режиміне **10** ауысады.


9. Жад режимінде соңғы 30 өлшеу нәтижесін өрсету

Термометр соңғы 30 температура өлшемдерін сақтайды (сәйкес күн мен уақыт мөндерімен бірге).

- **Көрсету режимі** **16**: Термометр өшірілген кезде көрсету режиміне өту үшін M **5** батырмасын басыңыз. «M» жад белгішесі жыпылықтайды.
- **Нәтиже 1 – соңғы нәтиже** **17**: Соңғы нәтижені шығару үшін MEMO (ЖАД) **5** батырмасын басып, босатыңыз. Дисплейде жад «M» белгісімен бірге «1» жыпылықтайды.

Соңғы 30 нәтижені шығарғаннан кейін M **5** батырмасын басып, босату арқылы 1-нәтижеден бастап ретті қайта көруге болады.

10. Ақаулар бойынша хабарлар


- **Өлшенген температура тым жоғары** **18**: Егер өлшенген температура дене температурасы режимінде 43 °C / 109,4 °F немесе зат температурасы режимінде 99,9 °C / 211,8 °F жоғары болса, «H» таңбасы көрсетіледі.
- **Өлшенген температура тым төмен** **19**: Егер өлшенген температура дене температурасы режимінде 34 °C / 93,2 °F немесе зат температурасы режимінде 0,1 °C / 32,2 °F төмен болса, «L» таңбасы көрсетіледі.
- **Қоршаған орта температурасы тым жоғары** **20**: Қоршаған орта температурасы 40,0 °C / 104,0 °F жоғары болса, «AH» таңбасы көрсетіледі.
- **Қоршаған орта температурасы тым төмен** **21**: Қоршаған орта температурасы зат температурасының режимінде 5,0 °C / 41,0 °F төмен болса, «AL» таңбасы көрсетіледі.
- **Қатені көрсету** **22**:
 - «Er 0» / «Er 6»: Жүйе ақаулығы туындағанда.
 - «Er 2»: Құрал тікелей маңдайдың/ заттың алдына қойылған. 1 - 5 см өлшем аралығын қамтамасыз етіңіз. **Өлшеу датчигінің астыңғы жағын (датчигінің аймағын) ұстамаңыз.**
- **Бос дисплей** **23**: Батареялардың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Сондай-ақ батареялардың полярлығын тексеріңіз (<+> және <->).
- **Төмен батарея көрсеткіші** **24**: Егер дисплейде  таңбасы ғана көрсетілсе, дереу батареясын ауыстыру керек.


11. Тазалау және дезинфекциялау

Термометр корпусын және өлшеу датчигін тазалау үшін спирт ерітіндісімен (70% изопропил спирті) сұланған тампонды немесе мақтаны қолданыңыз. Термометрдің ішіне сұйықтықтың түсуіне жол бермеңіз. Ешқандай тазалау үшін абразивті тазалағыштарды, сұйылтқыштарды немесе бензолды пайдаланбаңыз немесе құралды суға немесе басқа тазалау сұйықтықтарына батырмаңыз. Өлшеу датчигі мен дисплейінің беттерін сызылудан қорғаңыз.


12. Батарейны ауыстыру

Бұл термометр 1,5 В ААА типті 2 батареямен

жабдықталған Дисплейде тек  24 белгісі пайда болса, батареяларды ауыстыру қажет.

Батарея бөлімінің қақпағын  ашыңыз.

Бөлімде көрсетілген белгілерге сәйкес полярлық сақталғанына көз жеткізіп, батареяларды алмастырыңыз.

 Батареяларды және электронды құралдарды қабылданған нормаларға сәйкес жойыңыз және тұрмыс қалдықтарымен бірге лақтырмаңыз.

13. Кепілдік

Құрылғы сатып алынған күннен бастап **5 жылдық** кепілдікпен қамтылады. Осы кепілдік кезеңі барысында Microlife ақаулы өнімді тегін жөндейді немесе ауыстырады. Құралды бұзу немесе өзгерту кепілдің жоғалуына әкеледі.

Келесі тармақтар кепілдікпен қамтылмайды:

- Кепілден тыс тасымалдауға байланысты зақымдар.
- Дұрыс қолданбау немесе пайдалану жөніндегі нұсқауларды орындамау салдарынан болған зақымдар.
- Батареяның ағуынан туындаған зақымдар.
- Жазатайым оқиға немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан болған зақымдар.
- Материалдарды және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты орау/сақтау.
- Тұрақты тексерулер және қызмет көрсету (калибрлеу).
- Тозатын керек-жарақтар мен бөлшектер: батареялар.

Егер кепілдік қызметі қажет болса, өнім сатып алынған дилерге немесе жергілікті Microlife қолдау қызметіне хабарласыңыз:

www.microlife.ru/support

Өтемақы өнімнің құнымен шектеледі. Кепілдік тауар толықтай, түпнұсқа шотпен қайтарылған жағдайла беріледі. Кепілдік бойынша жөндеу

кепілдік мерзімін ұзартпайды және қайтадан қалпына келтірмейді. Тұтынушылардың заңды талаптары мен құқықтары осы кепілдікпен шектелмейді.

14. Техникалық сипаттамалары

Түрі: Бапталатын режимді түйіспейтін NC 200 термо метрі

Өлшеулер диапазоны: Дене температурасының режимі: 34,0 - 43,0 °C / 93,2 - 109,4 °F

Зат температурасының режимі: 0,1 - 99,9 °C / 32,2 - 211,8 °F
0,1 °C / °F

Индикацияның минималды адымы:

Өлшеу дәлдігі (зертханалық): Дене температурасының режимі: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F

±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C және 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F және 107,8 ~ 109,4 °F

Зат температурасының режимі: ±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C / ±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F

Дисплей: Сұйық кристалды дисплей, арнайы белгілері бар 4 таңба

Дыбыстық сигналдар: Құрылғы қосулы және өлшеуге дайын: 1 қысқа дыбыстық сигнал.

Өлшеу аяқталды: 1 ұзақ сигнал (1 сек.), егер мән 37,5°C / 99,5°F төмен болса, 10 қысқа дыбыстық сигнал, егер мән 37,5°C / 99,5°F тең немесе одан жоғары.

Жүйе қателігі немесе ақаулық: 3 қысқа ыбыстық сигнал.

Жад: 30 ең соңғы температура өлшеуі (тиісті күн мен уақытпен бірге).

Жарықтандыру: Құрылғы қосылған кезде дисплей 1 секунд ЖАСЫЛ болып жанады.
Өлшеу 37,5°C / 99,5° F төмен көрсеткішпен аяқталғанда, дисплей 5 секунд ЖАСЫЛ болып жанады.
37,5°C / 99,5° F тең немесе одан жоғары көрсеткішпен өлшеуді аяқтаған кезде, дисплей 5 секунд бойы ҚЫЗЫЛ болып жанады.

Қолдану шарттары: Дене температурасының режимі: 10 - 40,0 °C / 50 - 104,0 °F

Сақтау шарттары: Заттың температурасының режимі: 5 - 40,0 °C / 41 - 104,0 °F
Максималды салыстырмалы ылғалдылық 15 - 95 %
-25 - +55 °C / -13 - +131 °F
Максималды салыстырмалы ылғалдылық 15 - 95 %

Автоматты өшірілуі: Құрал соңғы өлшеуден кейін шамамен 1 минуттан кейін өшеді

Батарея: 2 x 1,5 В сілтілік батареякалары, өлшем AAA

Батареядің қызмет ету мерзімі: шамамен 2000 өлшем (жаңа батареялер қолданылса)

Өлшемдері: 156,7 x 43 x 47 мм

Салмағы: 91,5 (с батареями), 68,5 (без батарея)

Қауіпсіздік сыныпы: IP22

Стандарттарға сәйкес келуі: ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);

Күтілетін қызмет ету мерзімі: 5 жыл немесе 12000 өлшем

Аталған құрал 93/42/ЕЕС медициналық қондырғылар бойынша ЕЭС директива талаптарына сәйкес келеді.

Өндіруші техникалық өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Өнімді кәсіби пайдалану жағдайында екі жылда бір рет техникалық тексеруді орындау ұсынылады. Қоса берілген құрылғыны пайдалану жөніндегі ережелерді сақтаңыз.

15. www.microlife.ru

Біздің термометрлер мен тонометрлер, сондай-ақ қызмет көрсету туралы толық пайдаланушылық ақпаратты біздің www.microlife.ru сайтымыздан табуға болады.